

中国科学院編譯出版委员会名詞室重訂

測 量 学 名 詞

科 学 出 版 社

中国科学院編譯出版委员会名詞室重訂

測 量 学 名 詞

科 学 出 版 社

1956年9月

測量學名詞提要——本編包括測量學常用的名詞共計四千二百餘條，內容分正副兩編：正編採取中、英、德文對照的形式；副編採取英、德、中文對照的形式。可供測量業務、教學、研究各方面參考之用。

本名詞前曾由商務印書館出版，後經雙方協議，將版權改歸中國科學院前編譯局所有，茲經重訂交由科學出版社再版，附此聲明。

測 量 學 名 詞

重訂者	中國科學院 編譯出版委員會名詞室
出版者	科學出版社 北京朝陽門大街117號 北京市書刊出版業營業許可証出字第061號
印刷者	中國科學院印刷廠
總經售	新華書店

1956年9月新 一 版	書號：0522 印張：13 $\frac{1}{2}$
1959年8月第二次印刷	開本：787×1092 $\frac{1}{16}$
(京)1,034—2,235	字數：444,000

定價： 2.20 元

序 例

1. 本編所錄包括全部測量業務及理論上所用名詞,以及與測量有關的其他學科,如數學、物理及化學名詞,共計四千二百餘條。

2. 譯名盡量採用通用名稱,以從俗從先為原則,例如“水準儀”一詞用之已久,但亦有譯作“水平儀”或“平準儀”者,此等譯名皆非慣用名詞,故於審定之時,只採用“水準儀”。

3. 同一名詞已有兩個以上的譯名,並皆已慣用,暫時不易取捨的,就讓它併列,並用逗號(,)分開,如“variation”譯作“變更,變化”;“potential”譯作“位,勢”等。

4. 凡原有譯名易於混淆或與原義相違背者,則雖為通用名詞,亦另行擬訂。例如英語中“vertical”一詞,中譯一般作“垂直”,事實上此字常用作表向、縱向或豎立之意,普通譯作“垂直”,易與真正的垂直相混,故改譯作“豎直”和“縱向”,如“vertical hair”譯作“豎絲”,“vertical parallax”譯作“縱視差”。

5. 原文中同一名詞而有兩個以上的意義時,譯文並列,並以1. 2. ……等號碼標明之。如“signal”譯作“1. 信號; 2. 標誌”;“control”譯作“1. 控制; 2. 檢核”等。但若同一英文名詞所代表的不同意義在德文中用不同名詞時,則分列數條。例如,英語中的“adjustment”原可作“平差”解,亦可作“校正”解,德文名為“Ausgleichung”與“Jüstierung”,故分列兩條;又如英文中的“level”,可作“水準器”,亦作“水準儀”解,德文亦用不同名稱,故亦分列。

6. 英文中意義相等的名詞,只在先見者註譯名,後見者則僅列出先見之英文名詞,中加=號,不另列譯名,如“error of mean square”, “mean square error”及“quadratic mean deviation”皆為“中誤差”,故僅在第一名詞後列出譯名,其他二詞只註“=error of mean square”。

7. 凡名詞字數較多,而在應用時可以簡化者,則在可以省略之字上加方括弧[]。例如“precision”譯作“精[確]度”,“optical wedge”譯作“光[學]楔[形鏡]”等。

8. 單獨名詞不易說明含義時,常在詞前或後加聯系詞或說明語,用圓括弧()括出,如“centering (of level bubble)”譯作“(氣泡)置中”,“control stand (multiplex)”譯作“控制台(多倍製圖儀)”等。

9. 原文名詞拼法稍有不同而實為一字者,僅列其一字,如德文的“Drehwage (扭秤)”亦有作“Drehwaage”者,編中只列第一字。

10. 與其他學科共同的名詞，盡量力求一致，並用波形括弧 { } 註明所屬學科。但含義不同者則仍另擬。例如“stereoscope”物理學名詞譯作“體視鏡”，但在攝影測量中，一系列的“stereo-”為頭的名詞在習慣上皆譯作“立體”，故此名詞亦譯作“立體鏡”，以求一致。

11. 凡陳舊而不適用的名詞，英文名詞所採用的俚語或偶經一見的名詞，本編一概不錄。測量名詞的審定在1949年冬季已由中國科學院編譯局提出。當時曾將偽國立編譯館所擬訂土木工程名詞測量學部二審本分送各測量專家進行審查，至1950年春季，大部分審查意見皆已寄回，一般皆認為此稿不夠全面，且譯名亦未能參照已經慣用的名稱擬訂，故修訂和補充材料甚多，茲將其重要者列後：

(1) 清華大學審查小組(王雄風、李慶海、周卡、祝彤、孫護、儲鍾瑞諸同志)——提出修正及補充材料一千四百餘條；

(2) 張含英同志——提出修正及補充材料一千餘條；

(3) 劉述文同志——提出修正及補充材料一千二百餘條。

1950年夏成立測量學名詞審查工作小組，聘請王之卓、方俊、李慶海、夏堅白、張含英、郭鐵蓀、劉述文、樓敬祥、儲鍾瑞等同志為委員。同年八月審查小組在北京開第一次會議，決定委託地理研究所大地測量組，根據以前舊稿及各專家所提供的意見和補充材料，進行整理。整理工作於當年十月開始，參加是項工作者計有方俊、張海根及林明儀三同志，而在方俊同志因公出差期間，全部整理工作由張海根同志負責進行。至1951年夏季，始將全稿編竣，共計得名詞五千餘條，印成初稿，分寄各審查委員以及各專家審閱。是年年底，各方意見大致彙齊，又經過一番整理，方於1952年3月提出於第二次工作小組會議。在此次會議中，除加聘葉雪安同志為委員外，原有軍委測繪局所推荐之郭鐵蓀同志因調職，改推萬遇賢同志參加，又張含英同志因公務忙碌，由古振今同志代表出席。審查工作進行了一星期，經過逐詞討論，其中凡不切於實用者皆被刪除，而各方意見不一致的譯名亦經過一番斟酌，擇其可用者加以通過。

在此次審查期間，又承軍委測繪局提出關於製圖及複製方面的補充名詞二千餘條。該局對於此項工作的重視及協助，至為感謝。此項補充名詞亦在此次會議中經過審查，事後由方俊同志帶回南京，補註德文，插入全稿之中。

本名詞的整理工作後達一年半之久，雖經廣泛地徵詢各方意見，並經過工作小組的慎重審查，但缺點仍不可免，尙祈國內測量界同志多多提供意見及批評，使本名詞更趨於完善。

測量學名詞審查工作小組

1953年7月

檢 字 表

一 畫					字	字	安	年	收	享	亮	侵	便	係
一	乙				曲	有	次	死	求	信	刺	煎	勃	南
二 畫					汎	沙	池	百	米	厚	哈	威	度	建
丁	九	二	人	入	羊	耳	自	色	行	後	急	恆	扁	拱
力	十	卜			七 畫					持	指	挖	施	星
三 畫					估	伴	伸	似	伽	映	春	柏	染	柔
三	上	下	土	大	位	低	克	兵	初	段	氫	泉	泰	洋
子	小	山	工	干	判	助	匣	卵	吸	洞	洪	活	流	炭
弓					呎	均	坐	坑	夾	珂	珊	玻	界	盆
四 畫					完	局	岔	形	快	相	秋	科	秒	紀
不	中	互	五	介	成	扭	扳	把	抑	約	紅	耐	耶	苛
元	內	公	六	分	投	折	拋	改	步	英	苯	表	計	頁
切	午	反	太	天	每	承	汽	沙	系	軌	軍	重	限	面
孔	尺	引	手	支	角	谷	赤	走	車	風	飛	首		
方	日	月	木	比	辛	迅	里	防		十 畫				
毛	水	火	片	牛	八 畫					乘	修	俯	倉	倍
王					乳	亞	依	兩	制	倒	借	剛	原	埃
五 畫					刻	協	卷	取	周	城	夏	容	峽	島
世	丙	主	代	冬	固	坡	垂	夜	始	座	扇	效	旁	時
凸	凹	出	加	北	定	居	岸	岩	底	朔	梳	校	核	格
半	去	古	可	台	弦	弧	或	承	拉	框	殷	氣	氧	氫
史	右	司	四	外	放	昇	明	東	松	涅	浮	海	消	特
左	布	平	打	朮	枕	果	河	沸	油	畜	眞	破	砲	碑
正	母	民	玉	甘	沼	泊	法	泡	波	納	紙	級	索	耕
甲	白	目	矢	石	泥	注	版	牧	物	能	脂	航	草	袖
立					盲	直	矽	穹	空	記	起	迹	逆	迴
六 畫					糾	阮	花	近	邱	配	酒	針	閃	陡
交	仰	仿	伏	光	金	長	門	阻	阿	高				
全	共	冰	冲	列	附	雨	青			十一 畫				
印	危	合	同	向	九 畫					乾	假	偏	停	側
吋	回	因	地	多						偶	冕	副	勒	動

勘	區	參	圍	國	傾	勢	圓	塌	塔	述	醋	銳	銓	鋁
基	堅	密	崩	崙	填	微	愛	感	新	銑	隣	較	養	齒
帳	帶	常	張	強	暈	暗	會	楔	極	十六畫				
彩	彤	掩	授	排	歲	溫	準	溝	溶	儒	寡	凝	器	噴
探	接	控	推	掩	滑	渙	照	畸	砌	導	戰	整	曆	樹
採	教	斜	旋	晨	碎	礪	稜	經	置	橋	樞	橫	機	櫛
望	桶	桿	條	梯	萬	落	葡	葯	裝	椽	椹	橙	澈	濃
氫	液	深	混	清	袪	解	試	跨	路	燈	獨	磨	築	膨
淺	添	球	理	畢	較	載	遁	運	過	舉	衛	衡	褶	緒
略	眼	硅	硫	移	道	達	酪	鈷	鉀	輻	選	鋼	錫	錯
章	符	粗	果	細	鉛	開	隔	零	雷	錶	陸	雕	靜	頰
絃	組	紺	脫	腳	電	鹿				餘				
蛇	蛋	規	軟	逐	十四畫					十七畫				
透	通	速	造	連	像	偽	僧	圖	壑	壓	檢	濕	闊	瓊
部	野	針	閉	陰	墓	實	對	慣	截	瞬	瞳	磷	縫	縮
陸	項	魚	鹵		摺	旗	檣	漁	漏	縱	總	翳	聯	膽
十二畫					漫	漲	馮	瞞	礪	薄	螺	膽	寶	輿
備	割	刺	喀	單	福	種	窪	端	算	還	鉸	錯	隙	黏
堡	堰	媒	尋	幅	箱	管	精	綠	網	點				
幾	彭	插	換	揮	緋	聚	腐	蒙	蒸	十八畫				
描	散	斑	普	景	蓄	莧	製	複	誤	裁	擲	擺	擾	擴
最	棧	森	氣	氣	說	赫	趕	輔	遠	斷	榨	歸	濾	瀑
減	渡	測	港	游	陵	銘	銀	銅	障	燠	簡	繞	藍	蟲
湊	湖	無	焦	畫	十五畫					覆	轉	鎖	錄	鍋
異	發	着	短	硬	儀	墨	寬	廟	廢	雙	顏			
硝	等	結	絕	較	彈	影	慧	摩	辜	十九畫				
給	絲	菱	虛	蛛	數	暫	慨	槽	標	瀝	憤	穰	繩	繪
補	視	覘	註	象	模	樣	椿	歐	潛	繫	羅	藤	藥	蟻
超	距	軸	量	鈍	潤	潮	熱	盤	碼	變	邊	鏈	鏡	開
開	閏	間	陽	隊	磁	殼	箭	節	線	離	霧	韜		
集	雲	黃	黑		編	緩	緯	膠	礎	二十畫				
十三畫					開	豎	質	輪	適	嚴	懸	礦	礫	礬

測 量 學 名 詞

籃	鎚	瓦				籃						壩	彈	鹽			
二十一畫						二十三畫						二十五畫					
攝	灌	蘭	讀	鐸		廣	綫	變	顯	驗		籍	觀	鑲			
二十二畫						體						二十七畫					
壽	樞	灘	讀	鐸		二十四畫						鑽					

目 錄

序例.....	i
檢字表.....	iii
正編.....	1
副編.....	101

正 編

中 文

英 文

德 文

一 畫

一等
一等三角
一等水準
一等導線
乙二酸鉀
乙胺酸
乙酸鈉
乙醇{化}

first order
first order triangulation
first order leveling
first order traverse
potassium oxalate
glycine
sodium acetate
ethyl alcohol

erste Ordnung
Triangulierung erster Ordnung
Feinnivellement erster Ordnung
Polygonzug erster Ordnung
Kaliumoxalate
Glyzine
Natriumazetat
Alkohol

二 畫

丁字尺
九鏡攝影機
二元化合物
二分圈
二分點{天}
二色視覺
二至圈
二至點
二面角
二硫化碳
二硫化鐵
二氯化鐵
人差
人造磁鐵
人渡
入射光線
入射光瞳
入射角
入射面
力偶
十字桿
十字絲

T-square
nine-lens camera
binary compound
equinoctial colure
equinoxes
dichromatic vision
solstitial colure
solstices
dihedral angle
carbon bisulphide
iron bisulphide
ferrous chloride
personal equation, personal error
artificial magnet
passenger ferry
incident ray
entrance pupil
angle of incidence
plane of incidence
couple
cross staff
cross hair, cross wire

Reisschiene
Neunlinsen-kammer
Äquinoktial kolur
Äquinoktialpunkt

Solstitium

Eisenbisulfid
Ferrochlorid
persönlicher Fehler
künstliche Magnet
Passagierfähre
einfallender Strahl
Eintrittspupille
Einfallswinkel
einfallende Ebene
Kopple, Kraftpaar
Kreuzstäbe
Fadenkreuz

十字絲距	interval between graticule wires	Fadendistanz
十字絲環	cross hair ring	Fadenkreuzring
十字線片	diaphragm, graticule	Diaphragma, Fadenkreuzplatte
十弦螺旋曲線	ten-chord spiral	
卜洛克方法	Brock process	Brocksches Verfahren
卜洛克立體儀	Brock stereometer	Stereometer von Brock

三 畫

三次拋物線	cubic parabola	kubische Parabel
三色印刷	three-colour printing	Dreifarbendruck
三色乳膠	trichrom-emulsion	Dreifarbemulsion
三色版法	three-colour process	Dreifarbenprozess
三角形	triangle	Dreieck
三角形計算	solution of triangle	Dreiecksrechnung
三角形閉合差	triangle closing error	Schlussfehler des Dreieckes
三角板	set-square	Dreiecksbrett
三角洲	delta	Delta
三角高程測量	trigonometric leveling	trigonometrische Nivellierung
三角測站	triangulation station	Dreiecksstation
三角測高法	trigonometric leveling	trigonometrische Nivellierung
三角測量	triangulation	Triangulation, Triangulierung
三角測量等級	class of triangulation, order of triangulation	Ordnung der Triangulation
三角測量視標	triangulation signal	Triangulationssignal
三角網	triangulation net	Dreiecksnetz
三角學{數}	trigonometry	Trigonometrie
三角點	triangulation point, triangulation station, trigonometric point	Triangulationspunkt, Dreiecksstation, Dreieckspunkt
三角點展繪	plotting of the triangulation point	Auftragung des Triangulationspunktes
三角鎖	chain of triangles	Dreieckskette
三角角{數}	trihedral angle	Dreikantenwinkel
三原色比色計	trichromatic colorimeter	trichromatischer Farbmessapparat
三氧化鐵{化}	ferric oxide	Eisenoxyd
三腳台	tribrach	Dreifuss
三腳架	tripod	Stativ
[三]腳架扭轉	twist of tripod	Drehung des Beobachtungsstativ
[三]腳架頭	head of tripod	Stativkopf
三氯化金	gold chlorid	Goldchlorid
三氯化鐵	ferric chloride	Eisenchlorid
三等水準測量	third order leveling	Nivellement dritter Ordnung
三軸橢圓體	triaxial ellipsoid	driachsiges Ellipsoid
三臂分度器	three-arm protractor	Standpeilinstrument

三點法	three-point method	Rückwärtsschneiden
三點問題	three-point problem	Dreipunktaufgabe
上中天{天}	upper culmination, upper transit	obere Kulmination, oberer Durchgang
上限	upper limit.	obere Grenze
上盤	upper plate	Alhidade
上盤制動螺旋	upper clamp	Alhidadeklemme
上緣	upper limb	oberer Rand
下中天{天}	lower culmination, lower transit	untere Kulmination
下沉(三脚架)	settlement(of tripod)	Senkung
下制動	lower clamp	untere Klemme
下降坡度	descending grade	fallende Neigung
下盤	lower plate	Unterplatte
下緣	lower limb	unterer Rand
土工	earthwork	Erdbau
土方壘積圖	mass diagram	Massendiagramme
土堤	earth dike, earth embankment	Erddamm
土牆	earth wall	Erdmauer
土壠	earth ridge	Erdrücken
大小	dimension, size	Dimension, Format
大地天頂	geodetic zenith	geodätischer Zenit
大地方位角	geodetic azimuth	geodätischer Azimut
大地水準面	geoid	Geoid
大地水準面的起伏	warping of geoid	Undulation des Geoids
大地水準面等高線	geoid contour	Geoidschichtlinie
大地水準測量	geodetic leveling	geodätisches Nivellement
大地位置	geodetic position	geodätischer Ort
大地位置反算問題	inverse geodetic problem	Umkehrung der geodätischen Hauptaufgabe
大地坐標	geodetic coordinates	geodätische Koordinaten
大地基準點	geodetic datum	geodätischer Zentralpunkt
大地測量	geodetic surveying	Landesvermessung
大地測量學	geodesy	Geodäsie
大地距離	geodetic distance	geodätische Entfernung
大地圓	geodetic circle	geodätischer Kreis
大地經度	geodetic longitude	geodätische Länge
大地線	geodetic line	geodätische Linie
大地線改化長度	reduced length of the geodetic line	reduzierte Länge der geodätischen Linie
大地緯度	geodetic latitude	geodätische Breite
大氣{物}	atmosphere	Atmosphäre
大氣壓{物}	atmospheric pressure, barometric pressure	Luftdruck, barometrischer Druck
大圈	great circle	grosser Kreis

大陸	continent	Kontinent
大麻子油	hemp seed oil	Hanföl
大距{天}	greatest elongation	grösste Elongation
大熊座	Ursa Major	Ursae Major
大潮	spring tide	Springflut
子午天頂距	meridional zenith distance	Meridianzenithdistanz
子午弧長	length of meridian arc	Meridianbogenlänge
子午面{天}	meridian plane	Meridianebene
子午高度	meridian altitude	Meridianhöhe
子午圈	meridian	Meridian
子午儀	astronomical transit, meridian transit	Durchgangsinstrument
子午線	meridian, meridian line	Meridian, Meridianlinie
子午線收斂	convergence of meridian	Meridiankonvergenz
子午線收斂角	meridian convergence	Meridiankonvergenz
子午線弧	arc of meridian, meridian arc	Meridianbogen
子午線弧度測量	meridional arc measurement	Breitengradmessung
子午線測定	meridian determination	Meridianbestimmung
子午線標	meridian mark	Meridianmarke
子午線歸算	reduction of meridian	Reduction auf dem Meridian
小三角測量	subsidiary triangulation	Kleintriangulation
小丘	hillock	kleiner Hügel
小平板	traverse table	
小河	brook	Bach
小徑	path, trail	Pfad
小圈	small circle	kleiner Kreis
小型投影測圖儀	aerovelo	Aerovelo
小圓	small circle	kleiner Kreis
小溪	rill, stream	Bachlein, Bach
小路	alley	Allee
小旗	fanion	kleine Flagge
小熊座	Ursa Minor	Ursae Minor
小潮{天}	neap tide	Nippflute
小潮漲落差	neap range	
小蘇打{化}	sodium bicarbonate	Natriumbikarbonat
山地	mountainous ground	Gebirges Gelände
山系	mountain system	Gebirgssystem
山脈	mountain chain, mountain range	Bergskette, Kettengebirge
山脊	mountain ridge, ridge	Berggrücken
山崩	landslide	Erdsturz
山頂	summit	Gipfel
山邊斷面	side hill section	

山麓	mountainside	Bergabhang
工具鋼	tool steel	Werkzeugstahl
工程測量	engineering survey	Vermessung für Ingenieurbauten
工程經緯儀	engineer's transit	Ingenieur Theodolit
干涉光帶	interference band	Interferenzband
干涉光環	interference ring	Interferenzring
干涉色	interference colour	Interferenzfarbe
干涉儀	interferometer	Interferometer
弓形	segment of circle	Kreisabschnitt
弓形快門	segment shutter	Segmentverschluss

四 畫

不可展面	undevelopable surface	unabwickelbare Fläche
不完全方向觀測組	incomplete set of direction observation	unvollständiger Richtungssatz
不定比例尺度	undefined scale	wilder Masstab
不定常數	indeterminate constant	unbestimmte Konstante
不定情形	indeterminate case	unbestimmter Fall
不符值	discrepancy	Widerspruch
不規則分散	anomalous dispersion	anomalische Dispersion
不規則斷面	irregular section	unregelmässige Profile
不規則變更	irregular variation	unregelmässige Veränderung
不透明度	opacity	Dunkelheit
不閉合導線	open traverse	Freiezug
不對稱{物}	asymmetry	Asymmetrie
不滲透	impervious	undurchlässig
不漏光	light tight	Lichtdicht
中天	culmination, passage, transit	Kulmination, Durchgang
中天{天}	meridian transit	Meridiandurchgang
中天觀測	meridian observation	Meridianbeobachtung
中心快門	central shutter	Zentralverschluss
中心投影	central projection	Zentralprojektion
中心角	central angle	Zentriwinkel
中心透視	central perspective	zentrale Perspektiv
中心樁	center peg, center stake	Mittelpflock
中央子午線	central meridian	Zentralmeridian
中央平行圈	central parallel circle	mittlere Parallelekreis
中星儀	astronomical transit, transit instrument	Durchgangsinstrument
中國墨汁{化}	China ink	Tusche
中距	middle ordinate	Mittelordinate

中間點	intermediate point	Zwischenpunkt
中誤差	error of mean square	mittlerer Fehler
中數{物}	mean	Mittel
中潮面	half-tide level	Mitteltiden
中線	center line	Mittellinie
中緯公式	formula of mean latitude	Mittelbreitenformel
中點	central point	Mittelpunkt
中點多邊形	central point figure	Zentralfigur
中點多邊形系	central polygon system	Zentralsystem
中斷面法	method of middle area	
[互]補色	complementary colors	Komplementärfarben
五倍子酸	acid gallic	Gallensäure
五點斷面	five level section	
五鏡攝影機	five-lens camera	Fünflinsekammer
介曲線	transition curve	Übergangsbogen
元素{化}	element	Element
元素誤差	elementary error	Elementarfehler
內方位	inner orientation, interior orientation	innere Orientierung
內角	interior angle	innerer Winkel
內海	inland sea	Binnensee
內插法	interpolation	Interpolation
內軸	inner spindle	innere Spindel
內業	office work	Zimmerarbeit
內圖廓	neat line	innerer Kartenrand
內對光	interior focusing	Innenfokussierung
內對光系	interior focusing system	inneres Fokussierungssystem
內對光望遠鏡	interior focusing telescope	inneres Fokussierungsteleskop
內環	inner ring	Innenring
公尺	meter	Meter
公制	metric system	
公制尺	metric scale	
公路	highway	Landstrasse
公路測量	highway survey	Landstrassenvermessung
公轉{天}	revolution	Umlauf
六十分制	sexagesimal system	sexagesimales System
六十分制度盤	sexagesimal circle	sexagesimale Kreisteilung
六分儀	sextant	Sextant
六時圈	six-hour circle	Sechsuhrkreis
分水線	divide line	Wasserscheide Linie
分水嶺	water shed	Wasserscheide
分至月{天}	tropical month	tropische Monat
分至潮	tropic tide	Wendekreistiden

分度	graduation	Gradeinteilung
分度尺	graduated scale	Strichskala
分度弧	graduated arc	Gradbogen
分度誤差	error of graduation, graduation error	Teilungsfehler
分度器	protractor	Transporteur
分界	demarkation	Abgrenzung
分組平差	adjustment in groups	gruppenweise Ausgleichung
分組解法	solution by groups	gruppenweise Auflösung
分部平差	separate adjustment	stückenweise Ausgleichung
分散	dispersion	Zerstreuung
分散率	index of dispersion	Dispersionsindex
分劃	division, graduation	Teilung, Gradeinteilung
分層設色法	layer system	
分點{天}	precession of equinoxes	Präzession der Äquinokten
分瓣投影	interrupted projection	
切向運動	tangential motion	Tangentialbewegung
切面{數}	tangent plane	Tangentialebene
切面投影	tangent plane projection	Tangentialebenenprojektion
切紙刀	knife for paper cutter	Papierschnidmesser
切距	tangent distance	Tangentialabstand
切圓柱投影	tangent cylindrical projection	Zylinderprojektion mit einem Berüh- ungskreis
切圓錐投影	tangent conical projection	Kegelprojektion mit einem Beruehungs- kreis
切線支距	tangent offset	tangential Ordinate
切線繪法	plotting of an angle by tangents	auftragen eines Winkels mit Tangenten
切點	point of tangency	Tangentpunkt
午	noon	Mittag
反方位投影	retro-azimuthal projection	rückazimutale Projektion
反方位角	back azimuth, reverse azimuth	Gegenazimut, Gegenazimuth
反比{數}	inverse ratio	umgekehrtes Verhältnis
反光立體鏡	mirror stereoscope, reflecting stereo- scope	Spiegelstereoskop
反光直角器	reflecting square	Winkelspiegel
反光羅盤儀	mirror compass	Spiegelbusssole
反光鏡	mirror	Spiegel
反曲線	reversed curve	
反射角	angle of reflection	Reflektionswinkel
反射稜鏡	reflecting prism	Reflektionsprisma
反射器	reflector	Lichtwerfer
(像片)反差	contrast(of a negative or a print)	Kontrast
反時針的{物}	counterclockwise	Gegenuhrzeigersinn
反旋圓盤快門	reversing disc shutter	Umkehrscheibenverschluss

反球心投影	gnomonic reciprocal projection	gnomonische reziprokale Projektion
反視立體像	pseudoscopic imagery, pseudoscopic space image, space-image reversed in depth	pseudoskopisches Bild, pseudoskopisches Raumbild, tiefenverkehrtes Raumbild
反象限角	back bearing	
反解	inverse solution	umgekehrte Lösung
反潮	counter tide	Gegentiden
太陰(月)	moon	Mond
太陰軌道{天}	moon's orbit	Mondbahn
太陰潮汐{天}	lunar tide	Mondtiden
太陽日{天}	solar day	Sonnentag
太陽光譜	solar spectrum	Sonnenspektrum
太陽系	solar system	Sonnensystem
太陽附鏡	solar attachment	Meridiansucher
太陽時	solar time	Sonnenzeit
太陽章動{天}	solar nutation	Sonnennutation
太陽視差{天}	solar parallax	Sonnenparallaxe
太陽潮汐	solar tide	Sonnentide
太陽輻射	solar radiation	Strahlung der Sonne
太陽羅盤	solar compass	Sonnenkompass
天	heaven	Himmel
天文子午線	astronomical meridian	astronomischer Meridian
天文方位角	astronomical azimuth	astronomiseher Azimut
天文日{天}	astronomical day	astronomischer Tag
天文水準	astronomical leveling	astronomische Nivellierung
天文台	observatory	Sternwarte
天文位置	astronomical position	astronomischer Ort
天文時{天}	astronomical time	astronomische Zeit
天文時計	astronomical clock	astronomische Uhr
天文控制	astronomical control	astronomische Kontrolle
天文晨昏蒙影	astronomical twilight	astronomische Dämmerung
天文單位{天}	astronomical unit	astronomische Einheit
天文經度	astronomical longitude	astronomische Länge
天文緯度	astronomical latitude	astronomische Breite
天文學{天}	astronomy	Astronomie
天文點	astronomical station	astronomische Station
天文(時)鐘	astronomical clock	astronomische Uhr
天文鐘	chronometer	Chronometer
天文觀測	astronomical observation	astronomische Beobachtung
天平	balance	Wage
天底距{天}	nadir distance	Nadirdistanz
天底點	nadir, plumb point, vertical point (of an aerial photograph)	Nadir, Nadirpunkt